

# ENGLISH IN THE GERMAN- SPEAKING WORLD

EDITED BY  
RAYMOND HICKEY  
*University of Duisburg-Essen*



**CAMBRIDGE**  
UNIVERSITY PRESS

# Contents

<i>List of Figures</i>	<i>page</i> x
<i>List of Tables</i>	xii
<i>Notes on Contributors</i>	xiv
<i>Preface</i>	xxi
1 English in the German-Speaking World: The Nature and Scale of Language Influence	I
<i>Raymond Hickey</i>	
I THE STATUS OF ENGLISH	
2 English in the German-Speaking World: An Inevitable Presence	13
<i>Christian Mair</i>	
3 English in Germany and the European Context	31
<i>Sandra Mollin</i>	
4 English in the Former German Democratic Republic	53
<i>Göran Wolf</i>	
II THE TRANSMISSION OF ENGLISH	
5 The History of English Instruction in the German-Speaking World	77
<i>Friederike Klippel</i>	
6 English Language (Teacher) Education in Germany after 1945	96
<i>Sabine Doff</i>	

7	Supporting English Medium Instruction at German Institutions of Higher Education <i>Susanne Göpferich, Ina Alexandra Machura and Janine T. Murphy</i>	114
III DOMAINS AND FEATURES OF ENGLISH		
8	Anglophone Practices in Berlin: From Historical Evidence to Transnational Communities <i>Theresa Heyd and Britta Schneider</i>	143
9	English in the German-Speaking World: Immigration and Integration <i>Janet M. Fuller</i>	165
10	Processes of Language Contact in English Influence on German <i>Alexander Onysko</i>	185
11	Persistent Features in the English of German Speakers <i>Raymond Hickey</i>	208
12	Compiling a Speech Corpus of German English: Rhoticity and the BATH Vowel <i>Sandra Jansen and Christian Langstrof</i>	229
13	A Question of Direction: German Influence on English <i>Julia Landmann</i>	250
IV BEYOND GERMANY		
14	Varieties of English in the Netherlands and Germany <i>Alison Edwards and Robert Fuchs</i>	267
15	English in Austria: Policies and Practices <i>Ute Smit and Marlene Schwarz</i>	294
16	English in Switzerland <i>Simone Pfenninger and Richard Watts</i>	315
17	English and German in Namibia <i>Sarah Buschfeld and Anne Schröder</i>	334

*Contents*

ix

18	English in German-Speaking Wisconsin and the Aftermath <i>Joseph Salmons and Miranda E. Wilkerson</i>	361
19	The English 'Infusion' in Pennsylvania German <i>Mark L. Loudon</i>	384
	<i>Index</i>	408